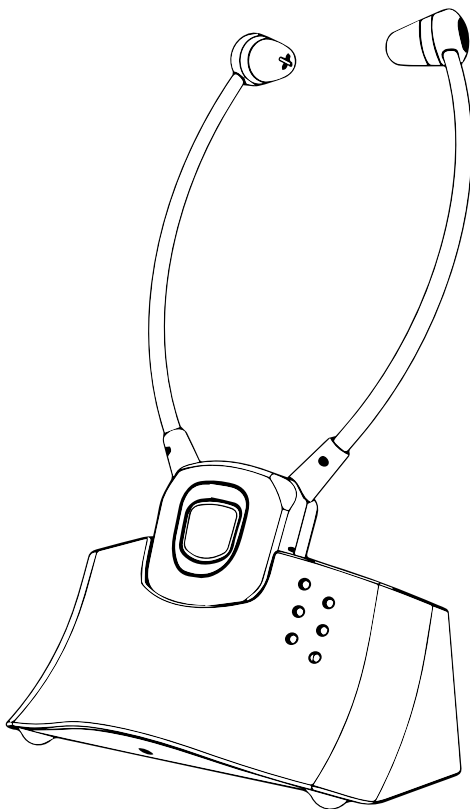




# meliconi®

HP STETO



## 2.4GHz WIRELESS DIGITAL HEADSET

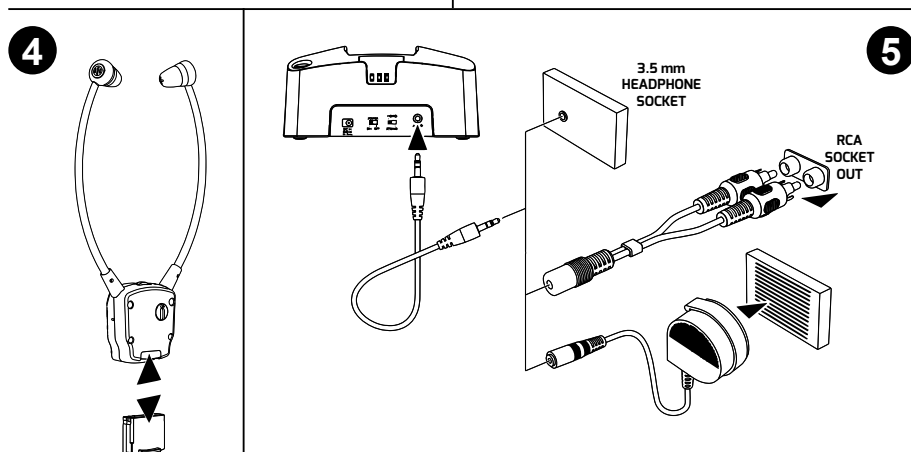
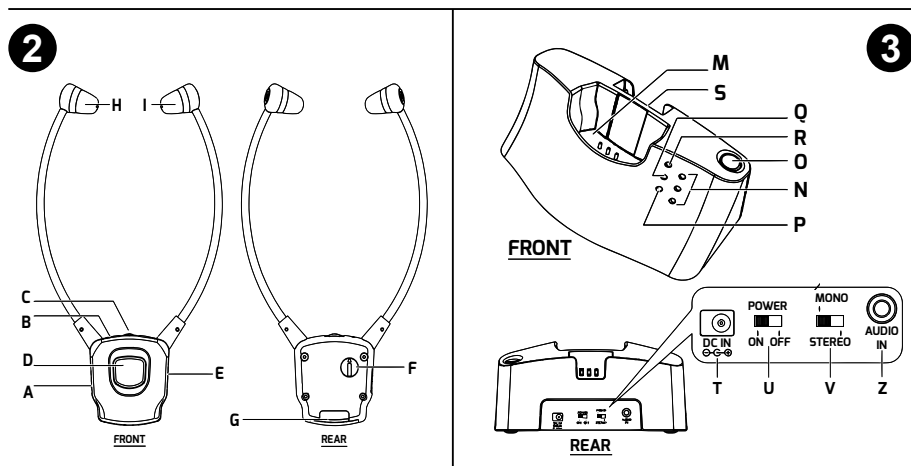
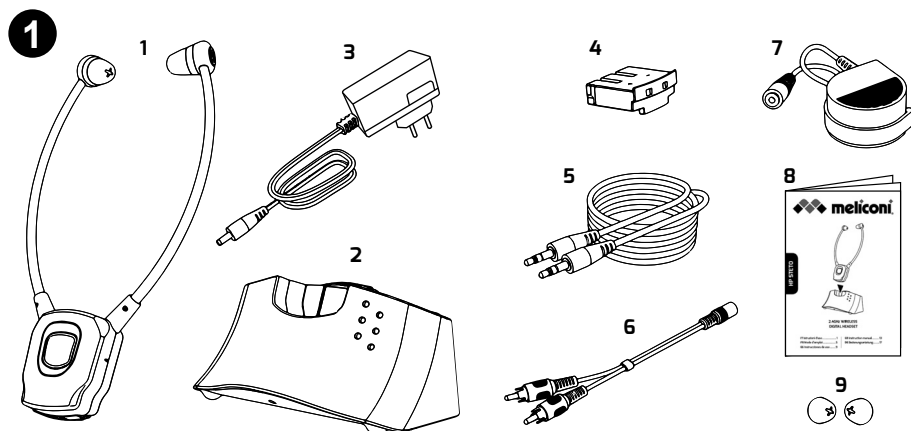
**IT** Istruzioni d'uso ..... 1

**FR** Mode d'emploi ..... 5

**ES** Instrucciones de uso ..... 9

**GB** Instruction manual ..... 13

**DE** Bedienungsanleitung ..... 17



# HP STETO

Grazie per aver acquistato un prodotto Meliconi!

Il sistema di cuffie stereo senza fili digitale da 2.4 GHz HP Steto Meliconi utilizza una tecnologia di trasmissione audio wireless digitale che permette di ascoltare un suono stereo di qualità proveniente dai più diffusi apparecchi di riproduzione audio, fino a un massimo di 20 mt. di distanza in campo aperto, conferendo massima libertà di movimento. Il trasmettitore può essere collegato alla TV ma anche a qualsiasi sorgente audio, dai lettori DVD e Blu ray ai lettori CD, ai sistemi HiFi o radio, al PC o ai notebook. Inoltre la cuffia ricevente HP Steto è dotata di microfono interno attivabile con un tasto MIC che permette di sospendere l'ascolto dell'audio dell'apparato sorgente e di sentire le voci e i suoni ambientali.

## Avvertenze

**Queste radio cuffie utilizzano batterie ricaricabili Li-ion incluse nella confezione. Utilizzare solo le batterie in dotazione.**

- Questa unità accetta in ingresso solo segnali audio stereo analogici di natura elettrica; ovvero quelli presenti sulla tradizionale uscita audio per cuffie. Pertanto per collegare un apparecchiatura che dispone di una diversa uscita audio (digitale - HDMI oppure digitale ottica - TOSLINK) è necessario procurarsi un opportuno convertitore / adattatore.
- Non utilizzare questo apparecchio all'esterno o in ambiente umido e non esporlo a gocce o schizzi d'acqua.
- Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, assicurare un'adeguata aerazione.
- Al fine di permettere la separazione dell'apparecchio dalla rete elettrica, l'alimentatore CA deve essere in posizione facilmente accessibile.
- Prima di effettuare i collegamenti scollegare la base trasmittente dalla rete elettrica.
- Per evitare scosse elettriche, non manomettere l'apparecchio. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.
- Qualora si noti un'anomalia nell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica.
- Non esporre l'apparecchio a fonti di calore eccessivo, ad esempio a luce solare diretta, fuoco o simili.
- Non mettere mai in corto circuito i contatti delle batterie.



Per evitare possibili danni all'udito, non utilizzare le cuffie a volume elevato per lunghi periodi di tempo.



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui al dlgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).



**ATTENZIONE:** Non smontare né gettare nel fuoco i moduli batteria. Non disperderli nell'ambiente. Un uso improprio può arrecare danni all'ambiente e alla salute. Il simbolo del bidoncino, riportato anche sulla batteria, indica che essa deve essere smaltita secondo le norme vigenti (CE 2006/66): informarsi sulle modalità di raccolta delle batterie e accumulatori esausti in vigore nel proprio Paese.

## Contenuto della confezione (Fig.1)

1. CUFFIA (ricevitore)
2. BASE (trasmettitore)
3. Alimentatore CA 5V 550 mA
4. Batteria ricaricabile ai polimeri di litio x 2 pezzi
5. Cavo audio jack stereo
6. Adattatore cavo audio RCA
7. Microfono esterno
8. Libretto istruzioni
9. Coppia di gommini auricolari di ricambio

## Installazione

### CUFFIE (FIG. 2)

#### *Dettaglio elementi delle cuffie:*

- A. Interruttore accensione/spegnimento
- B. Spia LED di alimentazione / Aggancio segnale della base
- C. Regolazione Volume
- D. Pulsante MIC per ascolto da microfono interno
- E. Microfono
- F. Controllo del bilanciamento audio (sinistra/centro/destra)
- G. Batteria
- H. Auricolare destro
- I. Auricolare sinistro

### BASE (FIG. 3)

#### *Dettaglio elementi della base:*

- M. Supporto di ricarica
- N. Indicatori LED della regolazione del tono
- O. Pulsante regolazione del tono
- P. Spia LED di alimentazione / segnale
- Q. Indicatore LED di carica per la batteria principale (inserita nel ricevitore)
- R. Indicatore LED di carica della batteria di riserva
- S. Slot di carica della batteria di riserva
- T. Ingresso alimentazione DC IN da Alimentatore CA
- U. Interruttore accensione / Spegnimento power
- V. Selettore mono/stereo
- Z. Presa Jack ingresso audio da 3,5 mm (Audio IN)

- Assicurarsi che la base sia spenta
- Connettere il cavo dell'alimentatore CA al connettore "T" (ingresso DC - IN) situato sul retro della base.
- Connettere l'alimentatore CA alla rete elettrica.
- Accendere la base operando sull'interruttore "U" posto sul retro. La spia LED verde "P" di alimentazione della base lampeggia per qualche istante.
- Assicurarsi che le cuffie siano spente verificando che l'interruttore "A" sia in posizione OFF.
- Inserire un modulo batterie nella cuffia con la giusta polarità (FIG. 4)
- Posizionare la cuffia sull'alloggiamento della base "M". La spia LED "Q" indicatore di carica per la batteria principale si accende di colore verde se la batteria è carica, di colore rosso se necessita di essere ricaricata.
- Inserire il secondo modulo batterie nello slot di carica secondario "S". La spia LED "R" indicatore di carica per la batteria secondaria si accende di colore verde se la batteria è carica, di colore rosso se necessita di essere ricaricata.
- Prima dell'utilizzo iniziale assicurarsi che entrambe le batterie siano cariche e le spie di ricarica "Q" ed "R" siano di colore verde, altrimenti attendere la loro ricarica che può durare fino a 3 ore. (vedi paragrafo RICARICA BATTERIE).

### COLLEGAMENTO SORGENTE AUDIO (dopo aver effettuato la ricarica delle BATTERIE)

Prima di effettuare i collegamenti assicurarsi che gli apparecchi siano spenti.

- Rimuovere le cuffie dalla base di ricarica.
  - Individuare sul TV o sull'apparecchio audio che si vuole collegare, l'uscita audio per cuffie (presa JACK stereo da 3,5 mm). Di solito è indicata con il simbolo 
- ATTENZIONE a non confondersi utilizzando un'altra presa JACK che alcuni TV dispongono come ingresso audio da PC.

Nel caso l'apparecchio non fosse dotato di uscita JACK per cuffie, vedere il capitolo "COLLEGAMENTO AUDIO ALTERNATIVO".

- Utilizzando il cavo audio "5" con i 2 Jack stereo, connettere l'ingresso audio "Z" (AUDIO IN) della base all'uscita della sorgente audio (TV).
- Accendere la base e l'apparato audio collegato.
- Dopo un breve lampeggio iniziale la spia LED verde "P" della base rimane accesa fissa.
- Generalmente l'apparato collegato (TV) non riproduce più l'audio attraverso il proprio altoparlante.
- Utilizzando il telecomando del TV portare il volume audio almeno al 50%.

Attendere un minuto e verificare che la spia LED verde "P" sulla base rimanga accesa fissa, indicando la presenza di segnale audio sufficiente in ingresso.

**ATTENZIONE:** in alcuni modelli di TV occorre, tramite MENU, attivare l'uscita audio cuffie e aumentarne il suo volume perché sia idoneo all'ingresso audio della base. Quando il segnale audio in ingresso alla base è presente ed è sufficiente, si accende e rimane accesa in modo fisso la spia verde P della base.

- Rimanendo vicino alla base, accendere la cuffie posizionando su ON, l'interruttore "A", verificare che l'indicatore LED verde di aggancio "B" sia acceso fisso.
- Indossare le cuffie e agire sulla rotella "C" per regolare il volume e ottenere una corretta riproduzione dei suoni, eventualmente agire anche sul controllo del bilanciamento "F" posto sul retro della cuffia.

Se la cuffia non riproduce i suoni oppure l'audio risulta essere disturbato, consultare il capitolo "RISOLUZIONE DEI PROBLEMI".

## Utilizzo

Per un normale uso è sufficiente accendere e spegnere le cuffie agendo esclusivamente sull'interruttore accensione / spegnimento "A" delle cuffie spostandolo da OFF a ON.

Il trasmettitore nella base in assenza di segnale audio in ingresso si spegne automaticamente dopo 5 minuti oppure quando la cuffia è posizionata sulla base al ritorno del segnale audio in ingresso, il trasmettitore si riaccende automaticamente.

Quando le cuffie non vengono adoperate, dopo averle spente, riportarle sul supporto di ricarica M della base, accertandosi che il LED Q si illumini. In questo modo le troveremo cariche al prossimo utilizzo.

Nel caso le cuffie non vengano usate per lunghi periodi è opportuno scollegare l'alimentatore CA dalla rete elettrica.

La cuffia HP Steto è dotata di microfono interno, con la semplice pressione del tasto D (MIC), si sospende l'ascolto del segnale audio proveniente dall'apparato collegato e viene attivato l'ascolto amplificato delle voci e dei suoni ambientali; la spia B si illumina di colore rosso. Per ripristinare il normale ascolto dell'apparato collegato, premere nuovamente il tasto MIC, la spia "B" torna di colore verde.

### IMPORTANTE:

-Durante il normale funzionamento la spia verde "P" sulla base deve rimanere sempre accesa; quando è spenta o lampeggiante significa che il segnale audio in ingresso al trasmettitore è scarso o assente; aumentare quindi il volume sul TV fino a quando la spia si accende in modo fisso.

Per regolare il volume d'ascolto agire esclusivamente sulla rotella "C" presente sulle cuffie e NON sul volume dell'apparato sorgente (TV). Se la cuffia non riproduce i suoni oppure l'audio risulta essere disturbato, consultare il capitolo "RISOLUZIONE DEI PROBLEMI".

## Ricarica batterie

Per ricaricare le batterie, posizionare l'interruttore di accensione / spegnimento della cuffia su OFF e riportarla sulla base, accertandosi che il led "Q" si illumini

Il LED Q è di colore rosso quando sta avvenendo la ricarica, diventa di colore verde quando la batteria è completamente carica, la ricarica può durare fino a 3 ore.

Per un utilizzo prolungato, la dotazione comprende una batteria di riserva. È sufficiente inserirla nello slot "S" della base trasmittente per caricarla. Durante la carica della batteria di riserva, l'indicatore LED "R" è acceso con luce rossa. Diventa verde quando la batteria è completamente carica.

Con una batteria completamente carica è garantito un funzionamento della cuffia per almeno 4 ore.

Lasciare le cuffie in carica sulla base anche per diversi giorni non comporta alcun inconveniente.

### AVVERTENZE:

Quando le cuffie non vengono utilizzate, spegnerle per evitare di scaricare completamente le batterie e danneggiarle. Assicurarsi sempre che l'interruttore a slitta "A" sia in posizione OFF durante la ricarica delle batterie.

### IMPORTANTE:

Per lo smaltimento del prodotto, rispettare sempre le normative in vigore.

## Collegamento audio alternativo (Fig.5)

Nel caso l'apparecchiatura audio non disponga di una uscita per cuffie, oppure se si desidera che il TV continui a riprodurre l'audio anche dal proprio altoparlante, se sono disponibili sul TV le prese audio RCA (rossa e bianca con la scritta "OUTPUT"), collegare il cavo audio della base alle uscite audio RCA dell'apparato, utilizzando l'apposito cavetto adattatore "6", (2xRCA maschio / JACK 3.5 mm. femmina) incluso nella confezione.

Come ulteriore alternativa è possibile collegare al cavo audio il microfono esterno in dotazione "7", e posizionarlo in prossimità della sorgente acustica.

## Selezione della tonalità

Sulla base trasmittente è possibile effettuare la scelta della tonalità di ascolto dell'audio su 4 differenti impostazioni selezionabili sequenzialmente tramite il tasto  della base. Le selezioni sono visualizzate attraverso 3 LED "N" gialli "1, 2, 3" secondo la tabella riportata sotto.

|               |                               |
|---------------|-------------------------------|
| Led spenti    | tonalità standard             |
| Accesso LED 1 | esaltazione toni alti e bassi |
| Accesso LED 2 | esaltazione toni alti         |
| Accesso LED 3 | esaltazione toni bassi        |

## Specifiche Tecniche

|                          |                                                  |
|--------------------------|--------------------------------------------------|
| Modalità di trasmissione | : Sistema Digital Hopping                        |
| Frequenza portante       | : 2.4GHz ISM BAND I                              |
| Tensione d'esercizio     | :                                                |
| - Trasmettitore          | : 5V 550mA                                       |
| - Ricevitore             | : Batteria da 3,7 V, 350 mA ai polimeri di litio |
| Risposta in frequenza    | : 30 Hz – 20 KHz                                 |
| Distorsione              | : TYP. 0.5%                                      |
| Rapporto segnale/rumore  | : TYP. 75 dB                                     |
| Portata                  | : fino a 20 metri (area libera)                  |

## Risoluzione dei problemi

### SUONO ASSENTE O DISTURBATO:

- Accertarsi che l'adattatore di rete sia completamente inserito nella presa di corrente e che il relativo cavo sia correttamente collegato al connettore DC IN del trasmettitore.
- Accertarsi che i connettori del cavo audio di collegamento siano correttamente inseriti a fondo nelle prese.
- Accertarsi che gli interruttori di accensione/spengimento della base trasmittente e del ricevitore cuffia siano in posizione ON.
- Il livello di carica della batteria all'interno del ricevitore cuffia potrebbe essere troppo basso. Ricaricare la batteria o sostituirla con la batteria di ricambio, se completamente carica.
- Accertarsi che il televisore sia su un canale che trasmetta un segnale audio o l'apparato audio sorgente sia acceso e in riproduzione.
- Il livello del segnale audio in ingresso potrebbe essere troppo basso, aumentare il volume di uscita del TV o dell'apparato audio collegato, verificare che la spia verde "P" sia accesa fissa.
- Il livello di uscita del ricevitore cuffia potrebbe essere troppo basso, usare il controllo volume "C" del ricevitore cuffia per aumentare il livello sonoro, eventualmente agire anche sul controllo del bilanciamento "F" posto sul retro della cuffia.
- Potrebbe essere stato inavvertitamente attivato l'ascolto dell'audio ambientale dal microfono interno, disattivarlo premendo il tasto "MIC", verificare che la spia "B" si di colore verde.
- Il ricevitore cuffia potrebbe essere troppo lontano dal trasmettitore. Avvicinarsi a esso.

### Se il ricevitore cuffia non è agganciato al trasmettitore (LED verde B lampeggiante), attenersi alla seguente procedura di accoppiamento:

- 1) Assicurarsi che la base trasmittente e la cuffia ricevente siano entrambe spente e che la cuffia non sia inserita sulla base.
- 2) Accendere la cuffia ricevente.
- 3) Tenere premuto il pulsante MIC per circa 5 secondi, il LED verde B lampeggia velocemente
- 4) Accendere la base trasmittente.
- 5) La cuffia ricevente e la base trasmittente vengono accoppiate automaticamente e dopo qualche secondo il LED verde B della cuffia smette di lampeggiare rimanendo acceso stabilmente.

## Help line

Se avete qualche difficoltà o domande riguardanti HP Steto:

- leggete attentamente il presente manuale d'istruzioni che vi consentirà di risolvere la maggior parte dei problemi.
- consultate il nostro sito Internet [www.meliconi.com](http://www.meliconi.com)

Per ogni evenienza potete chiamare il nostro CALL CENTER, assistenza telefonica clienti, al numero (+39) 02 66012766 oppure scrivere una mail all'indirizzo [cuffie@meliconi.com](mailto:cuffie@meliconi.com)

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Meliconi !

Le système de casque stéréo sans fil numérique 2.4 GHz HP Steto Meliconi est basé sur une technologie d'émission audio sans fil numérique qui permet d'écouter un son stéréo de qualité provenant des lecteurs audio les plus répandus, jusqu'à une distance de 20 m en champ libre, pour la plus totale liberté de mouvement. L'émetteur peut être branché sur la prise de la TV ou à celle de tout système audio, comme les lecteurs DVD, Blu-Ray et CD, les chaînes Hi-fi, les radios, les ordinateurs et les ordinateurs portables. Le casque récepteur HP Steto est pourvu d'un microphone interne avec touche MIC qui permet de suspendre l'écoute du son de l'appareil-source et d'entendre les voix et sons ambiants.

## Mises en garde

**Ce casque radio fonctionne avec des piles rechargeables Li-ion accompagnant l'appareil. Utiliser uniquement les piles fournies.**

- Cette unité n'accepte en entrée que les signaux audio stéréo analogiques électriques, que l'on trouve sur la sortie audio habituelle pour casques. Pour brancher un appareil à sortie audio différente (numérique - HDMI ou numérique optique - TOSLINK), un convertisseur / adaptateur est donc nécessaire.
- Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur ou en lieu humide ; ne pas l'exposer à des gouttes ou projections d'eau.
- Ne pas installer l'appareil en lieu fermé ; une bonne aération doit être assurée.
- Afin de pouvoir débrancher l'appareil du réseau électrique, l'alimentation en CA doit être facile d'accès.
- Débrancher la base du secteur avant de procéder aux raccordements.
- Ne pas altérer l'appareil afin d'éviter les décharges électriques. Toute réparation doit être confiée à un personnel qualifié.
- En cas de constatation d'une anomalie au niveau de l'alimentation CA, la débrancher immédiatement de la prise électrique.
- Ne pas exposer les piles ou l'appareil à des sources de chaleur excessive, comme la lumière directe du soleil, les flammes...
- Ne jamais mettre les contacts des piles en court-circuit



Ne pas utiliser le casque à un volume sonore excessif de façon prolongée pour éviter les risques de troubles auditifs.



Le symbole du conteneur barré, figurant sur l'appareil ou sur l'emballage, signifie que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets ménagers. L'utilisateur devra donc apporter l'appareil en fin de vie à un centre de collecte d'équipements électriques et électroniques agréé ou bien le remettre à un revendeur au moment de l'achat d'un nouveau matériel du même type, à raison d'un pour un. Le tri sélectif de ces déchets, qui seront ensuite soumis au recyclage, au traitement et à l'élimination conformément à la réglementation en matière de protection de l'environnement, contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur la nature et sur la santé tout en favorisant une seconde vie des matériaux. Toute mise à la décharge abusive de la part de l'utilisateur est passible des sanctions prévues par la loi.



**ATTENTION :** Ne pas démonter ni jeter au feu les modules pile. Ne pas les jeter dans la nature. Un usage incorrect peut causer des dégâts à la nature et à la santé. Le symbole de la corbeille, qui figure aussi sur la pile, signifie qu'elle doit être éliminée conformément aux normes en vigueur (2006/66/CE) : s'informer sur les systèmes de collecte en vigueur dans le pays pour les piles et accumulateurs usagés.

## Contenu de l'emballage (Fig.1)

1. CASQUE (récepteur)
2. BASE (émetteur)
3. Alimentation CA 5V 550 mA
4. Pile rechargeable lithium-polymère x 2 pièces
5. Câble audio jack stéréo
6. Adaptateur câble audio RCA
7. Microphone extérieur
8. Notice d'instructions
9. Jeu de deux caoutchoucs auriculaires de rechange

## Installation

### CASQUE (FIG. 2)

*Détail des éléments du casque :*

- A. Interrupteur marche/arrêt
- B. Témoin d'alimentation / Capture signal de la base
- C. Réglage du volume
- D. Bouton MIC pour écoute par microphone intérieur
- E. Microphone
- F. Contrôle de la balance audio (gauche/centre/droite)
- G. Pile
- H. Écouteur droit
- I. Écouteur gauche

### BASE (FIG. 3)

*Détail des éléments de la base :*

- M. Support de charge
- N. Indicateurs LED de réglage de la tonalité
- O. Bouton de réglage de la tonalité
- P. Témoin LED d'alimentation/signal
- Q. Indicateur LED de charge de la pile principale (logée dans le récepteur)
- R. Indicateur LED de charge de la pile de réserve
- S. Logement de chargement de la pile de réserve
- T. Entrée alimentation DC IN depuis bloc secteur CA
- U. Interrupteur Marche / Arrêt
- V. Sélecteur mono/stéréo
- Z. Prise Jack entrée audio de 3,5 mm (Audio IN)

- S'assurer que la base est éteinte
- Brancher le câble de l'alimentation CA au connecteur « T » (entrée DC - IN), à l'arrière de la base.
- Brancher l'alimentation CA au secteur.
- Mettre la base sous tension avec l'interrupteur « U » situé à l'arrière. Le témoin vert « P » d'alimentation de la base clignote quelques instants.
- S'assurer que le casque est hors tension en contrôlant que l'interrupteur « A » est en position OFF.
- Insérer un module piles dans le casque en respectant la polarité (FIG. 4).
- Poser le casque dans le logement de la base « M ». L'indicateur de charge « Q » de la pile principale s'allume en vert si la pile est chargée, en rouge si elle doit être rechargée.
- Insérer le deuxième module piles dans le logement de chargement secondaire « S ». L'indicateur de charge « R » de la pile secondaire s'allume en vert si la pile est chargée, en rouge si elle doit être rechargée.
- Avant la première utilisation, s'assurer que les deux piles sont chargées et que les deux indicateurs de charge « Q » et « R » sont de couleur verte ; le cas échéant, attendre qu'elles soient rechargées, ce qui peut demander jusqu'à 3 heures (voir paragraphe RECHARGE DES PILES).

### BRANCHEMENT SOURCE AUDIO (après avoir rechargé les PILES)

Avant de procéder aux branchements, s'assurer que les appareils sont éteints.

- Retirer le casque de la base de charge.
- Identifier sur le téléviseur ou l'appareil audio à brancher la sortie audio pour casque (prise JACK stéréo de 3,5 mm).

Elle est en général indiquée par le symbole 

ATTENTION ne pas la confondre avec une autre prise JACK qui se trouve sur certains téléviseurs et sert d'entrée audio d'un ordinateur.

Si l'appareil ne présente pas de sortie JACK pour casque, consulter le chapitre « AUTRE BRANCHEMENT AUDIO ».



- À l'aide du câble audio « 5 » aux 2 jacks stéréo, brancher la sortie audio « Z » (AUDIO IN) de la base à la sortie de la source audio (téléviseur).
  - Mettre la base et l'appareil audio branché sous tension.
  - Après un bref clignotement initial, le témoin vert « P » de la base reste allumé.
  - Normalement, l'appareil raccordé (téléviseur) cesse de reproduire le son par son propre haut-parleur.
  - Avec la télécommande du téléviseur, régler le volume audio à au moins 50 %.
- Patienter une minute et contrôler que le témoin vert « P » sur la base reste éclairé, indiquant la présence de signal audio suffisant en entrée. ATTENTION : sur certains modèles de téléviseurs, il faut, dans le MENU, activer la sortie audio casque et augmenter le volume pour qu'il soit adapté à l'entrée audio de la base. Dès que le signal audio en entrée de la base existe et est suffisant, le témoin vert « P » de la base s'allume et reste allumé en mode fixe.
- En restant proche de la base, allumer le casque en mettant sur ON l'interrupteur « A », vérifier que le témoin vert de capture « B » est allumé de façon fixe.
  - Mettre le casque et utiliser la molette « C » pour régler le volume et obtenir une bonne reproduction des sons, intervenir si nécessaire aussi sur le réglage de la balance « F » qui se trouve à l'arrière du casque.
- Si le casque ne reproduit pas les sons, ou si le son n'est pas net, consulter le chapitre « RÉSOLUTION DES PROBLÈMES ».

## Utilisation

Pour un usage normal, il suffit d'allumer et d'éteindre le casque exclusivement avec l'interrupteur de marche / arrêt « A » du casque, en le déplaçant de OFF à ON.

L'émetteur de la base, en l'absence de signal audio en entrée, s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes ou dès que le casque est posé sur la base. Au retour du signal audio en entrée, l'émetteur se rallume automatiquement.

Lorsque le casque n'est pas utilisé, après l'avoir éteint, le poser sur le socle de chargement « M » de la base en s'assurant que le témoin « Q » s'allume. Il sera ainsi chargé pour la prochaine utilisation.

En cas de non-utilisation prolongée du casque, il est préférable de débrancher l'alimentation CA de la prise électrique.

Le casque HP Steto est équipé d'un microphone interne. La simple pression de la touche « D » (MIC) suspend l'écoute du signal audio provenant de l'appareil branché, pour pouvoir écouter de façon amplifiée les voix et les sons ambiants ; le témoin « B » s'allume en rouge. Pour repasser en écoute de l'appareil branché, presser à nouveau la touche MIC, le témoin « B » redevient vert.

### IMPORTANT :

- Pendant le fonctionnement normal, le témoin vert « P » sur la base doit toujours être allumé ; le témoin éteint signifie que le signal audio en entrée de l'émetteur est faible ou absent ; augmenter alors le volume sur le téléviseur jusqu'à ce que le témoin s'allume en mode fixe.

Pour régler le volume d'écoute, utiliser la molette « C » qui se trouve sur le casque et NON le volume de l'appareil source (téléviseur). Si le casque ne reproduit pas les sons, ou si le son n'est pas net, consulter le chapitre « RÉSOLUTION DES PROBLÈMES ».

## Recharge des piles

Pour recharger les piles, mettre l'interrupteur marche / arrêt du casque sur OFF et le poser sur la base, en s'assurant que le témoin « Q » s'allume.

Le témoin « Q » est de couleur rouge en cours de charge ; il devient vert quand la pile est complètement chargée. La charge peut durer jusqu'à 3 heures.

Une pile de réserve est fournie en prévision d'une utilisation prolongée. Il suffira de l'insérer dans le logement « S » de la base émettrice pour la charger. Pendant la charge de la pile de réserve, le témoin « R » est allumé de couleur rouge. Il devient vert lorsque la pile est complètement chargée. Avec une pile complètement chargée, le casque peut fonctionner au moins 4 heures.

Le casque peut être laissé sur la base plusieurs jours sans aucun problème.

### MISES EN GARDE :

Quand le casque n'est pas utilisé, l'éteindre afin d'éviter de décharger complètement les piles et de les endommager. Toujours s'assurer que l'interrupteur coulissant « A » est sur OFF pendant la recharge des piles.

### IMPORTANTE:

Le produit doit toujours être éliminé conformément aux normes en vigueur.

## Autre branchement audio (Fig.5)

Si l'appareil audio ne présente pas de sortie pour le casque, ou si l'on souhaite que le téléviseur continue à reproduire le son aussi par son propre haut-parleur, si le téléviseur présente les prises audio RCA (rouge et blanche « OUTPUT »), brancher le câble audio de la base aux sorties audio RCA de l'appareil, en utilisant le câble d'adaptation "6" (2xRCA mâle / JACK 3.5 mm femelle) fourni.

Il est également possible de brancher au câble audio le microphone extérieur fourni "7", et de le positionner à proximité de la source de son.

## Réglage de la tonalité

Sur la base émettrice, la tonalité d'écoute du son peut être réglée sur 4 choix à sélectionner avec la touche  de la base. Les sélections sont indiquées par 3 témoins « N » jaunes « 1, 2, 3 », dont la description est fournie par le tableau ci-après.

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| Témoins éteints | tonalité standard            |
| Témoin 1 allumé | Accentuation aigus et basses |
| Témoin 2 allumé | Accentuations aigus          |
| Témoin 3 allumé | Accentuation basses          |

## Caractéristiques techniques

|                        |                                       |
|------------------------|---------------------------------------|
| Mode d'émission        | : <b>Système Digital Hopping</b>      |
| Fréquence porteuse     | : 2.4GHz ISM BAND I                   |
| Tension d'exercice     | :                                     |
| - Émetteur             | : 5V 550mA                            |
| - Récepteur            | : Pile 3,7 V, 350 mA polymère-lithium |
| Réponse en fréquence   | : 30 Hz – 20 KHz                      |
| Distorsion             | : TYP. 0.5%                           |
| Rapport signal / bruit | : TYP. 75 dB                          |
| Portée                 | : Jusqu'à 20 m (champ libre)          |

## Résolution des problèmes

### SON ABSENT OU PERTURBÉ :

- S'assurer que l'adaptateur réseau est bien inséré dans la prise de courant et que son câble est bien branché au connecteur DC IN de l'émetteur.
- S'assurer que les connecteurs du câble audio de raccordement sont bien insérés complètement dans les prises.
- S'assurer que les interrupteurs de marche/arrêt de la base émettrice et du récepteur du casque sont sur ON.
- Le niveau de charge de la pile à l'intérieur du récepteur du casque peut être trop bas.  
Recharger la pile ou la remplacer par la pile de réserve, si elle est complètement chargée.
- S'assurer que le téléviseur est réglé sur une chaîne qui émette un signal audio ou que l'appareil audio source est allumé et en cours de reproduction.
- Le niveau du signal audio en entrée peut être trop bas ; augmenter le volume de sortie du téléviseur ou de l'appareil audio branché, contrôler que le témoin vert « P » est allumé en mode fixe.
- Le niveau de sortie du récepteur du casque peut être trop bas ; utiliser le contrôle du volume « C » du récepteur du casque pour augmenter le niveau sonore, en agissant si nécessaire aussi sur le réglage de la balance « F » situé à l'arrière du casque.
- L'écoute du son ambiant par le microphone intérieur peut avoir été activée par inadvertance ; la désactiver en pressant la touche « MIC », contrôler que le témoin « B » est de couleur verte.
- Le récepteur du casque peut être trop éloigné de l'émetteur. Se rapprocher du récepteur.

### Si le récepteur du casque n'a pas « capturé » l'émetteur (témoin vert B qui clignote), suivre la procédure de couplage ci-après :

- 1) S'assurer que la base émettrice et le casque récepteur sont tous les deux éteints et que le casque n'est pas posé sur la base.
- 2) Allumer le casque récepteur.
- 3) Presser et maintenir la touche MIC pendant environ 5 secondes, le témoin vert B clignote rapidement.
- 4) Allumer la base émettrice.
- 5) Le casque récepteur et la base émettrice sont alors couplés automatiquement et au bout de quelques secondes, le témoin vert « B » du casque cesse de clignoter et reste allumé en mode fixe.

## Assistance

En cas de difficultés ou de questions sur le HP Steto :

- lisez attentivement ce mode d'emploi qui permet de résoudre la plupart des problèmes.
- consultez notre site Internet [www.meliconi.com](http://www.meliconi.com)

Pour tout renseignement supplémentaire, envoyer un message à l'adresse [cuffie@meliconi.fr](mailto:cuffie@meliconi.fr)

Gracias por comprar un producto Meliconi!

El sistema de auriculares estéreo sin hilos digital de 2.4 GHz HP Steto Meliconi utiliza una tecnología de transmisión de audio inalámbrica digital, que permite escuchar un sonido estéreo de calidad procedente de los equipos de reproducción de audio más habituales, hasta un máximo de 20 metros de distancia en campo abierto, con lo cual asegura la máxima libertad de movimiento. El transmisor puede conectarse al televisor, pero también a cualquier otra fuente de audio: lectores de DVD y Blu-ray, lectores de CD, sistemas HiFi o radio y ordenadores personales y portátiles. Además, los auriculares HP Steto están dotados con un micrófono interno que, tras encenderse con una tecla MIC, permite suspender la escucha del audio del aparato fuente y oír las voces y sonidos ambientales.

## Advertencias

**Estos auriculares inalámbricos utilizan baterías recargables Li-Ion incluidas en el embalaje. Utilice exclusivamente las baterías suministradas de serie.**

- Esta unidad solo acepta, en entrada, señales de audio estéreo analógicas de tipo eléctrico, es decir, las presentes en la tradicional salida de audio para auriculares. Por lo tanto, para conectar un aparato con una salida de audio diferente (digital - HDMI o digital óptica - TOSLINK), es necesario disponer de un convertidor/adaptador adecuado.
- No utilice este aparato en el exterior o en un ambiente húmedo y evite que quede expuesto a gotas o salpicaduras de agua.
- No instale el aparato en un lugar cerrado y asegúrese de que disponga de una ventilación adecuada.
- Con el fin de asegurar la separación del aparato respecto a la red eléctrica, el alimentador de CA tiene que colocarse en una posición de fácil acceso.
- Antes de efectuar las conexiones, desconecte la base transmisora de la red eléctrica.
- Para evitar electrocuciones, no manipule el aparato. Para cualquier reparación, diríjase solo a personal cualificado.
- En caso de que note una anomalía en el alimentador de CA, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica.
- No exponga el aparato a fuentes de calor excesivo, como, por ejemplo, la luz solar directa, el fuego o similares.
- No cortocircuite los contactos de las baterías.



Para evitar posibles daños al oído, no utilice los auriculares al máximo volumen durante largos periodos de tiempo.



El símbolo del contenedor tachado aplicado sobre el aparato o en el embalaje indica que, al final de su vida útil, el producto debe ser eliminado separado de los otros residuos. El usuario deberá llevar el aparato a un adecuado centro de recogida selectiva de residuos electrónicos y electrotécnicos, o bien deberá entregar el aparato al revendedor cuando compre un nuevo aparato equivalente, de uno en uno. Una adecuada recogida diferenciada para el posterior envío del aparato eliminado a un centro de reciclaje, tratamiento y desguace ambiental compatible contribuye a evitar posibles repercusiones negativas en el medio ambiente y en la salud, además de favorecer la reutilización de los materiales de los que está hecho el aparato. La eliminación clandestina del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones mencionadas en el decreto legislativo n. 22/1997 (artículo 50 y siguientes del decreto legislativo n. 22/1997).



**ATENCIÓN:** No desarme ni eche al fuego los módulos batería. No los abandone en el medio ambiente. Un uso impropio puede dañar el medio ambiente y la salud. El símbolo del contenedor, reproducido en la batería, significa que se tiene que eliminar según las normas vigentes (CE 2006/66): infórmese sobre la modalidad de eliminación de las baterías y de los acumuladores agotados en su país.

## Contenido del embalaje (Fig.1)

1. AURICULARES (receptor)
2. BASE (transmisor)
3. Alimentador de CA de 5 V y 550 mA
4. Batería recargable de polímeros de litio (2 unidades)
5. Cable de audio jack estéreo
6. Adaptador de cable de audio RCA
7. Micrófono externo
8. Manual de instrucciones
9. Par de almohadillas para auriculares de recambio

## Instalación

### AURICULARES (FIG. 2)

*Detalle de los elementos de los auriculares:*

- A. Interruptor de encendido/apagado
- B. Testigo led de alimentación / enganche de la señal de la base
- C. Regulación del volumen
- D. Pulsador MIC para la escucha del micrófono interno
- E. Micrófono
- F. Control del balance del sonido (izquierda/centro/derecha)
- G. Batería
- H. Auricular derecho
- I. Auricular izquierdo

### BASE (FIG. 3)

*Detalle de los elementos de la base:*

- M. Soporte de recarga
- N. Indicadores led de regulación del tono
- O. Pulsador de regulación del tono
- P. Testigo led de alimentación / señal
- Q. Indicador led de carga de la batería principal (instalada en el receptor)
- R. Indicador led de carga de la batería de reserva
- S. Ranura de carga de la batería de reserva
- T. Entrada de la alimentación de CC (DC IN) desde el alimentador de CA
- U. Interruptor de encendido / apagado
- V. Selector mono/estéreo
- Z. Toma Jack de entrada de audio de 3,5 mm (AUDIO IN)

- Asegúrese de que la base esté apagada.
- Conecte el cable del alimentador de CA al conector «T» (entrada de CC) situado en la parte posterior de la base.
- Conecte el alimentador de CA a la red eléctrica.
- Encienda la base mediante el interruptor «U» situado en la parte posterior. El testigo led verde «P» de alimentación de la base parpadea durante algunos segundos.
- Asegúrese de que los auriculares estén apagados comprobando que el interruptor «A» esté apagado (OFF).
- Introduzca un módulo de baterías en los auriculares con la polaridad justa (Fig. 4).
- Coloque los auriculares en su alojamiento de la base «M». El indicador led «Q» de carga de la batería principal se enciende de color verde si la batería está cargada o de color rojo si debe recargarse.
- Introduzca el segundo módulo de baterías en la ranura de carga secundaria «S». El indicador led «R» de carga de la batería secundaria se enciende de color verde si la batería está cargada o de color rojo si debe recargarse.
- Antes de usar los auriculares, asegúrese de que ambas baterías estén cargadas y que los indicadores led de carga «Q» y «R» estén de color verde; en caso contrario, esperar a que las baterías se hayan recargado por completo, lo que puede tardar unas 3 horas (véase apartado RECARGA DE LAS BATERÍAS).

### CONEXIÓN DE LA FUENTE DE AUDIO (tras recargar las BATERÍAS)

Antes de realizar las conexiones, asegúrese de que los aparatos estén apagados.

- Quite los auriculares de la base de recarga.
  - Identifique, en el televisor o en el aparato de audio que se desea conectar, la salida de audio para los auriculares (toma JACK estéreo de 3,5 mm). Normalmente, está indicada con el símbolo .
- ATENCIÓN en no confundirse con otra toma JACK que tienen algunos televisores para la entrada de audio desde un ordenador.

Si el aparato no posee una salida JACK para auriculares, consulte el capítulo «CONEXIÓN DE AUDIO ALTERNATIVA».

- Utilizando el cable de audio «5» con los 2 jacks estéreo, conecte la toma de audio «Z» (AUDIO IN) de la base a la salida de la fuente de audio (TV).

- Encienda la base y el aparato de audio conectado.

- Tras un breve parpadeo inicial, el testigo led verde «P» de la base permanece encendido de forma fija.

- Generalmente, el aparato conectado (TV) deja de reproducir el audio por sus altavoces.

- Utilizando el mando a distancia del televisor, regule el volumen al 50% como mínimo.

Espera a que transcurra un minuto y compruebe que el testigo led verde «P» de la base permanezca encendido de forma fija, indicando la presencia de señal de audio suficiente en entrada.

**ATENCIÓN:** en algunos modelos de televisor es necesario activar en el MENÚ la salida audio de los auriculares y aumentar su volumen para adaptarlo a la entrada audio de la base. Cuando la base recibe una señal audio de entrada adecuada, su indicador «P» permanece encendido.

- Permaneciendo cerca de la base, encienda los auriculares colocando el interruptor «A» en ON y compruebe que el testigo led «B» verde de enganche de la señal esté encendido de forma fija.

- Colóquese los auriculares y mediante la rueda «C» regule el volumen para obtener una correcta reproducción del sonido. Si es necesario, regule el control del balance «F» situado en la parte posterior del auricular.

Si los auriculares no reproducen el sonido o el audio se oye distorsionado, consulte el capítulo «SOLUCIÓN DE PROBLEMAS».

## **Uso**

Para un uso normal, es suficiente encender y apagar los auriculares exclusivamente mediante el interruptor de encendido / apagado «A» de los auriculares, desplazándolo de OFF a ON.

El transmisor en la base, si no hay señal de audio en entrada, se apaga automáticamente transcurridos 5 minutos o si el auricular está colocado en la base y se vuelve a encender en automático cuando vuelve a recibir la señal de audio.

Cuando no utilice los auriculares, apáguelos y colóquelos sobre el soporte de recarga «M» de la base y asegúrese de que el led «Q» esté encendido. De esta manera, encontrará los auriculares cargados para el próximo uso.

Si los auriculares no se utilizan durante largos periodos de tiempo, se aconseja desconectar el alimentador de CA de la red eléctrica.

Los auriculares HP Steto están dotados con micrófono interno. Con solo pulsar la tecla frontal «D» (MIC), se suspende la escucha de la señal de audio procedente del aparato conectado y se activa la escucha amplificada de las voces y los sonidos ambientales. El indicador rojo «B» se enciende. Para volver a escuchar el aparato conectado, pulse de nuevo la tecla MIC. El indicador verde «B» se enciende

### **IMPORTANTE:**

-Durante el funcionamiento normal, el testigo verde «P» de la base debe permanecer siempre encendido; si se apaga o parpadea, significa que la señal de audio no llega al transmisor o que es escasa; suba el volumen del televisor hasta que el testigo se encienda de manera fija.

Para regular el volumen de escucha, utilice exclusivamente la rueda «C» de los auriculares y NO el mando del volumen del aparato fuente (TV). Si los auriculares no reproducen el sonido o el audio se oye distorsionado, consulte el capítulo «SOLUCIÓN DE PROBLEMAS»

## **Recarga de las baterías**

Para recargar las baterías, coloque el interruptor de encendido/apagado de los auriculares en OFF y colóquelos en la base asegurándose de que el led «Q» se encienda.

Durante la recarga, el led «Q» se enciende de color rojo y cuando la batería está completamente cargada cambia a verde. La batería puede tardar en cargarse hasta 3 horas.

Para un uso prolongado, se suministra de serie una batería de reserva. Solo hay que introducirla en la ranura de la base transmisora para recargarla. Durante la recarga de la batería de reserva, el indicador led «R» se enciende de color rojo.

Pasa a ser de color verde cuando la batería está completamente cargada.

Con la batería completamente cargada, los auriculares disponen de una autonomía de funcionamiento de al menos 4 horas.

Dejar los auriculares cargándose en la base durante algunos días no conlleva ningún inconveniente.

### **ADVERTENCIAS:**

Cuando no utilice los auriculares, apáguelos para evitar que las baterías se descarguen por completo y se dañen.

Asegúrese siempre de que el interruptor deslizante «A» se encuentre en posición OFF durante la recarga de las baterías.

### **IMPORTANTE:**

Para eliminar el producto, respete siempre las normativas vigentes.

## **Conexión de audio alternativa (Fig.5)**

En caso de que el aparato de audio no disponga de una salida para auriculares o si se desea que el televisor siga reproduciendo el audio por sus altavoces, si en el televisor hay tomas de audio RCA (roja y blanca con la palabra «OUTPUT»), conecte el cable de audio de la base a las salidas de audio RCA del aparato utilizando el correspondiente cable adaptador "6" (2xRCA macho / JACK 3,5 mm hembra) incluido en el embalaje.

Como alternativa, se puede conectar al cable de audio el micrófono externo "7" suministrado de serie y colocarlo cerca de la fuente acústica.

## Selección de la tonalidad

En la base transmisora es posible seleccionar la tonalidad de escucha del audio en 4 configuraciones diferentes, que se seleccionan en secuencia mediante la tecla  de la base. Las opciones se visualizan mediante los 3 ledes «N» amarillos «1, 2 y 3» según la siguiente correspondencia.

|                 |                                       |
|-----------------|---------------------------------------|
| Ledes apagados  | tonalidad estándar                    |
| Led 1 encendido | refuerzo de los tonos agudos y graves |
| Led 2 encendido | refuerzo de los tonos agudos          |
| Led 3 encendido | refuerzo de los tonos graves          |

## Características técnicas

|                           |                                                    |
|---------------------------|----------------------------------------------------|
| Modo de transmisión       | : Sistema Digital Hopping                          |
| Frecuencia portadora      | : 2.4GHz ISM BAND I                                |
| Tensión de funcionamiento | :                                                  |
| - Transmisor              | : 5V 550mA                                         |
| - Receptor                | : Batería de 3,7 V y 350 mA con polímeros de litio |
| Respuesta en frecuencia   | : 30 Hz – 20 KHz                                   |
| Distorsión                | : TYP. 0.5%                                        |
| Relación señal/ruido      | : TYP. 75 dB                                       |
| Alcance                   | : hasta 20 metros (aire libre)                     |

## Solución de averías

### NO HAY SONIDO O SE OYE DISTORSIONADO:

- Asegúrese de que la clavija del adaptador de red esté bien introducida en la toma de corriente y que su cable esté correctamente conectado al conector de CC (DC IN) del transmisor.
- Asegúrese de que los conectores del cable de audio de conexión estén correctamente introducidos en las tomas.
- Asegúrese de que los interruptores de encendido/apagado de la base transmisora y de los auriculares estén en posición ON.
- Puede ser que el nivel de carga de la batería dentro de los auriculares sea demasiado bajo.  
Recargue la batería o sustitúyala con la batería de recambio si está completamente cargada.
- Asegúrese de que el televisor esté en un canal que transmita una señal de audio o que el aparato de audio fuente esté encendido y en reproducción.
- Puede ser que el nivel de la señal de audio en entrada sea demasiado bajo; aumente el volumen de salida del televisor o del aparato de audio conectado. Compruebe que el indicador verde «P» esté encendido.
- Es posible que el nivel de salida de los auriculares sea demasiado bajo; aumente el nivel mediante el mando de control del volumen «C» de los auriculares. Si es necesario, regule el control del balance «F» situado en la parte posterior de los auriculares.
- Puede ser que involuntariamente haya activado la escucha del audio ambiental del micrófono interno; desactívela pulsando la tecla "MIC". Compruebe que el indicador verde «B» esté encendido.
- Es posible que los auriculares estén demasiado lejos del transmisor. Acérquese a él.

**Si los auriculares no están enganchados al transmisor (led verde B parpadeante), siga el procedimiento de acoplamiento descrito a continuación:**

- 1) Asegúrese de que el transmisor y los auriculares estén apagados y que éstos últimos no estén colocados en la base.
- 2) Encienda los auriculares.
- 3) Mantenga presionado el pulsador MIC durante unos 5 segundos: el led verde parpadeará rápidamente.
- 4) Encienda el transmisor
- 5) Los auriculares y el transmisor se acoplan automáticamente y, a los pocos segundos, el led verde «B» de los auriculares se enciende de forma fija.

## Ayuda en línea

Si tiene alguna dificultad o pregunta sobre el HP Steto:

- Lea atentamente el presente manual de instrucciones que le permitirá resolver la mayor parte de los problemas.
- Consulte nuestra página web [www.meliconi.com](http://www.meliconi.com)

Para cualquier duda o consulta, escriba un correo electrónico a la dirección [cuffie@meliconi.com](mailto:cuffie@meliconi.com)

# HP STETO

Thank you for purchasing a Meliconi product!

Meliconi's HP Steto 2.4 GHz digital wireless stereo headphones system uses a wireless digital audio transmission technology to listen to a quality stereo sound from a wide range of audio player devices up to a maximum distance of 20 metres without obstacles, for complete freedom of movement. The transmitter may be connected to your TV and other audio sources such as DVD and Blu Ray players, CD players, HiFi systems, radios, PCs or notebooks. The HP Steto receiver headphones also feature an internal microphone activated with the MIC button, to suspend the audio from the source device and listen to voices and surrounding sounds.

## Warnings

**This unit uses Li-ion rechargeable batteries included. Use only the batteries supplied.**

- This unit only accepts analogue electrical stereo audio signals e.g. those from standard headphone outputs, in input. Therefore to connect it to a device with a different kind of audio output (digital – HDMI) or (optical digital – TOSLINK), an appropriate converter/adaptor will be required.
- Do not use the device outdoors or in a humid environment nor expose it to water drops or sprays.
- Do not install the device in an enclosed space and ensure there is adequate ventilation.
- The AC power supply unit must be easily accessible to enable the electric separation of the device from the power supply.
- Disconnect the transmitter base from the electrical mains supply before performing the connections.
- Do not tamper with the device – danger of electric shock. Any repair must be performed only by qualified personnel.
- In the event of a fault with the AC power supply, disconnect it from the electrical socket immediately.
- Do not expose the device to excessive heat, for example direct sunlight, fire or similar heat sources.
- Never connect a short circuit across the battery terminals.



In order to avoid possible hearing damage, do not use the headphones at high volumes for long periods of time.



The crossed out wheeled bin symbol that appears on the device or its packaging indicates that the product must be disposed of separately from household waste at the end of its working life. Therefore, at the end of the device's life, you must take it to appropriate centres for the differentiated collection of electrical and electronic waste, or return it to the retailer when purchasing a new device of equivalent type, on a one-for-one basis. The correct differentiated collection to allow subsequent recycling of the decommissioned device, with environmentally-compatible treatment and disposal, help to prevent any negative effects on the environment and health and to promote the recycling of the materials of which the device is made. Improper disposal of the product by the user will be subject to the sanctions in Legislative Decree No. 22/1997 (article 50 and subsequent articles of Legislative Decree No. 22/1997).



**IMPORTANT:** Do not disassemble or throw the battery modules in a fire. Do not dispose of batteries in the environment. Incorrect use may harm the environment and give rise to health and safety hazards. The wheeled bin symbol, which also appears on the battery, indicates that it must be disposed of in accordance with the applicable regulations (CE 2006/66): find out about the regulations governing the disposal of used batteries and accumulators in your country.

## Package contents (Fig.1)

1. HEADPHONES (receiver)
2. BASE (transmitter)
3. AC power supply unit, 5V 550 mA
4. 2 lithium polymer rechargeable batteries
5. 3.5 mm audio cable
6. RCA audio cable adapter
7. External microphone
8. Instruction booklet
9. 1 pair of spare rubber pads

## Installation

### HEADPHONES (FIG. 2)

#### *Headphone parts:*

- A. ON/OFF switch
- B. ON/OFF / Base signal LED
- C. Volume adjustment
- D. MIC button to listen from the internal microphone
- E. Microphone
- F. Audio balance control (left/centre/right)
- G. Battery
- H. Right earpiece
- I. Left earpiece

### BASE (FIG. 3)

#### *Base parts:*

- M. Recharging support
- N. Tone adjustment LEDs
- O. Tone adjustment button
- P. ON/OFF / signal LED
- Q. Main battery (in the receiver) charging indicator LED
- R. Spare battery charging indicator LED
- S. Spare battery charging slot
- T. DC IN power supply socket from AC power supply input
- U. Power ON/OFF switch
- V. Mono/stereo selector switch
- Z. 3.5 mm audio input socket

- Ensure that the base is off.
- Connect the AC power supply cable to the input connector «T» (DC 5V IN) on the back of the base.
- Connect the AC power supply unit to the mains power socket.
- Switch on the base with the switch «U» on the rear. The green power LED «P» on the base flashes for a few seconds.
- Make sure that the headphones are off and that the switch «A» is in the OFF position.
- Insert a battery module in the headphones with the correct polarity (FIG. 4).
- Place the headphones on the base housing «M». The charging indicator LED «Q» for the main battery turns green if the battery is charging and red if it needs charging.
- Insert the second battery module in the secondary charging slot «S». The charging indicator LED «R» for the secondary battery turns green if the battery is charging and red if it needs charging.
- Before the first use make sure that both batteries are charged and that the charging LEDs «Q» and «R» are green. If they are not wait for them to be charged, which can take up to 3 hours (see the BATTERY RECHARGING section).

### CONNECTING AN AUDIO SOURCE (after having recharged the BATTERIES)

Make sure that the devices are off before making the connections.

- Remove the headphones from the charging base.
- Find the headphone output on the TV or other audio device that you want to connect to (3.5 mm stereo headphone connector). It is usually identified with the symbol 

WARNING make sure not to mix up the headphone output with a PC audio input present on certain TVs.

If the device does not have a headphone output see the "ALTERNATIVE AUDIO CONNECTIONS" chapter.



- Use the "5" audio cable with the 2 stereo connectors, to connect the audio input «Z» (AUDIO IN) of the base to the audio source output (TV).
- Switch on the base and the audio device connected.
- After flashing for a few moments the green LED «P» of the base remains switched on.
- Usually the device connected (TV) will no longer reproduce audio through its own speakers
- Use the TV remote control to set the audio volume to at least 50%.

Wait for a minute and check that the green LED "P" on the base remains on, indicating that there is a sufficient audio signal in input. **IMPORTANT:** on some models of TV it is necessary to activate the headphones audio output and increase its volume, via the MENU, so that it is suitable for use as the input audio signal for the base. When the input audio signal to the base is present, and sufficiently strong, the green LED «P» on the base remains on.

- Remaining near the base, switch on the headphones by positioning the switch «A» to ON. Check that the green LED signal indicator «B» is switched on.
- Put on the headphones and adjust the volume with the volume wheel «C» until you achieve the desired audio, if necessary adjust the balance control "F" on the rear of the headphones.

If no sound comes from the headphones, or if the audio is distorted see the "TROUBLESHOOTING" chapter.

## Use

For normal use simply switch the headphones on and off with the ON/OFF switch «A» on the headphones, moving it from OFF to ON.

The base transmitter will switch off automatically after 5 minutes in the absence of an input audio signal, or when the headphones are placed on the base; when the input audio signal returns the transmitter switches on automatically.

When the headphones are not used, after switching them off, place them on the base charging support "M" and check that the LED «Q» switches on. This will ensure that they will be charged for the next use.

If the headphones are not used for long periods disconnect the AC power supply unit from the mains.

The HP Steto headphones are fitted with an internal microphone, simply press button «D» (MIC) to interrupt the audio signal from the connected device and listen to amplified voices and sounds from the surrounding environment; the indicator lamp «B» turns red. Press the MIC button again to resume listening from the device connected; the indicator lamp «B» turns green.

### IMPORTANT:

- During normal use the green LED «P» on the base must remain always on. When it is off or flashing it means that the input audio signal to the transmitter is low or missing. Therefore turn up the volume on the TV until the LED switches on and remains on.

To adjust the listening volume use the volume wheel «C» on the headphones and NOT the volume on the source device (TV). If no sound comes from the headphones, or if the audio is distorted see the "TROUBLESHOOTING" chapter.

## Battery recharging

To recharge the batteries position the headphones ON/OFF switch to OFF and place them on the base. Make sure that the LED «Q» switches on.

The LED «Q» remains red until the battery is fully charged, whereupon it turns green; the battery may take up to three hours to recharge

A spare battery is included for extended use. Simply insert it in the transmitter base slot «S» to charge it. When the spare battery is being charged the LED indicator «R» is red.

It turns green when the battery is completely charged.

The headphones will work for at least 4 hours on a fully charged battery.

Leaving the headphones charging on the base, even for several days, will not cause any problems.

### WARNINGS:

When the headphones are not being used switch them off to avoid draining the batteries completely and damaging them.

Always ensure that the slider switch «A» is in the OFF position when recharging the batteries.

### IMPORTANT:

Dispose of the product in compliance with the applicable standards.

## Alternative audio connection (Fig.5)

If the audio device that you wish to use does not have a headphone output or you want the TV to continue reproducing audio from its speakers, use the RCA audio sockets on the TV (red and white "OUTPUT" socket). Connect the audio cable of the base to the RCA audio outputs of the device, with the adaptor cable "6" (2xRCA male / 3.5 mm. stereo female) included.

Alternatively you can connect the external microphone supplied "7" to the audio cable and position the microphone close to the audio source.

## Tone selection

There are 4 different audio listening tones that can be selected with the button  on the transmitter base. The selections are displayed with the 3 yellow «N» LEDs "1, 2, 3". The different settings are listed below.

|          |                              |
|----------|------------------------------|
| LEDs off | standard setting             |
| LED 1 on | high and low frequency boost |
| LED 2 on | high frequency boost         |
| LED 3 on | low frequency boost          |

## Technical Specifications

|                    |                                         |
|--------------------|-----------------------------------------|
| Transmission mode  | : <b>Digital Hopping System</b>         |
| Carrier frequency  | : 2.4GHz ISM BAND I                     |
| Operating voltage  | :                                       |
| - Transmitter      | : 5V 550mA                              |
| - Receiver         | : 3.7 V, 350 mA lithium polymer battery |
| Frequency response | : 30 Hz – 20 KHz                        |
| Distortion         | : TYP. 0.5%                             |
| Signal/Noise ratio | : TYP. 75 dB                            |
| Capacity           | : up to 20 metres (outdoors)            |

## Fault resolution measures

### NO SOUND OR DISTURBED SOUND:

- Ensure that the AC power supply unit is fully plugged into the mains power socket and that the cable is correctly connected to the DC IN connector of the transmitter.
- Ensure that the audio cable connectors are fully inserted in the sockets.
- Ensure that the ON/OFF switches of the transmitter base and the headphone receiver are in the ON position.
- The battery charge level in the headphone receiver could be too low.  
Recharge the battery or replace it with the spare battery, if fully charged.
- Ensure that the television is on a channel that transmits an audio signal or that the source audio device is on and in playback.
- The input audio signal level could be too low. Increase the output volume of the TV or of the audio device connected; check that the green lamp «P» remains on continuously.
- The headphone receiver output level could be too low. Use the headphone receiver volume control «C» to increase the sound level, if necessary, adjust the balance control «F» on the rear of the headphones.
- The surrounding sound listening mode with the internal microphone may have been activated accidentally. Disable it with the "MIC" button, check that the indicator lamp «B» is green.
- The headphone receiver could be too far from the transmitter. Move closer to the transmitter.

### If the headphone receiver is not linked to the transmitter (green LED B flashing), follow the procedure below:

- 1) Make sure that the transmitter base and headphone receiver are both switched off, and that the headphones are not inserted on the base.
- 2) Switch the headphone receiver on.
- 3) Press the MIC button for about 5 seconds, the green LED «B» flashes rapidly.
- 4) Switch the transmitter base on.
- 5) The headphone receiver and transmitter base are coupled automatically and after a few seconds the green LED «B» stops flashing and remains on continuously.

## Help line

If you have any difficulties or queries about the HP Steto:

- read this Instruction Manual carefully as it will allow you to solve most problems.
- visit our website: [www.meliconi.com](http://www.meliconi.com)

If you require any additional information or assistance, email us at: [cuffie@meliconi.com](mailto:cuffie@meliconi.com)

Herzlichen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Meliconi entschieden haben!

Das drahtlose digitale 2,4GHz Kopfhörersystem HP Steto Meliconi verwendet eine digitale Wireless-Audioübertragungstechnologie, mit der ein qualitativ hochwertiger Stereo-Sound unterschiedlichster Audio-Geräte wiedergegeben werden kann, die bis zu 20m in offenem Feld entfernt sein können, was maximale Bewegungsfreiheit ermöglicht. Der Sender kann an ein TV-Gerät, aber auch an beliebige Audio-Quellen angeschlossen werden, wie DVD- und Blu-ray- und CD-Player, Hi-Fi- oder Radio-Geräte, PCs oder Notebooks. Darüber hinaus ist der Empfangs-Kopfhörer mit einem internen, über die Taste MIC aktivierbaren Mikrofon ausgerüstet, mit dem die Audiowiedergabe der Audio-Quelle unterbrochen und die Stimmen und Umgebungsgeräusche eingefangen werden können.

## Warnhinweise

**Diese Funk-Kopfhörer verwenden aufladbare Li-Ion-Batterien, die in der Verpackung enthalten sind. Verwenden Sie nur die mitgelieferten Batterien.**

- Dieses Gerät akzeptiert am Eingang ausschließlich analoge Stereo-Audiosignale elektrischer Natur, d.h. jene herkömmlicher Audio-Ausgänge für Kopfhörer. Daher muss bei einem Anschluss von Geräten mit abweichendem Audio-Ausgang (digital - HDMI oder digital-optische Systeme wie TOSLINK) ein entsprechender Umwandler/Adapter verwendet werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Außenbereichen, in feuchten Bereichen und vermeiden den Kontakt mit Wassertropfen- oder -spritzern.
- Installieren Sie das Gerät nur in ausreichend belüfteten Bereichen.
- Um das Gerät elektrisch vom Netz trennen zu können, muss das Netzgerät leicht zugänglich sein.
- Vor dem Anschluss des Geräts nehmen Sie die Basisstation vom Stromnetz.
- Das Gerät nicht öffnen, da sonst die Gefahr von Stromschlägen besteht. Bei notwendigen Reparaturen verständigen Sie nur fachlich qualifiziertes Personal.
- Bemerken Sie Störungen im Netzgerät, nehmen Sie es unverzüglich vom Stromnetz.
- Setzen Sie das Gerät nicht übermäßiger Hitze, etwa durch direktes Sonnenlicht, Feuer oder ähnliches bewirkt, aus.
- Die Batterienpole niemals kurzschließen.



Um Gehörschäden zu vermeiden, vermeiden Sie hohe Lautstärken über einen längeren Zeitraum.



Das auf dem Gerät oder der Verpackung abgebildete Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer der Wertstoffsammlung zugeführt werden muss. Der Verbraucher ist daher gehalten, das alte Gerät daher bei entsprechenden Sammelstellen für Elektro- und Elektronikgeräte abzugeben oder beim Kauf eines neuen Geräts mit gleicher Funktion an den Händler zurückzugeben. Eine geeignete getrennte Sammlung mit fachgerechtem Recycling, Aufbereitung und umweltgerechter Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwendung der Rohstoffe, aus denen das Gerät besteht. Die missbräuchliche Entsorgung des Produkts wird mit Strafen belegt, die vom Gesetzesdekret Nr. 22/1997 (Artikel 50ff. des Dlgs. Nr. 22/1997).



**ACHTUNG:** Die Batteriemodule nicht auseinanderbauen oder ins Feuer geben. Batterien fachgerecht entsorgen. Unsachgemäßer Gebrauch kann Schäden an Umwelt und Gesundheit verursachen.. Das auch auf der Batterie selbst abgebildete Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne weist darauf hin, dass die Batterie am Ende ihrer Lebensdauer gemäß den geltenden Bestimmungen (CE 2006/66) entsorgt werden muss. Informieren Sie sich über die in Ihrem Land geltenden Vorschriften für entladene Batterien und Akkus.

## Inhalt der Packung (Fig.1)

1. KOPFHÖRER (Empfänger)
2. BASIS (Sender)
3. Netzgerät 5V 550 mA
4. Wiederaufladbare Lithium-Polymer-Batterie x 2 Stück
5. Jack-Stereo-Audiokabel
6. Adapter Cinch-Audiokabel
7. Externes Mikrofon
8. Gebrauchsanweisung
9. Paar Ersatz-Gummikopfhörerstöpsel

## Installation

### KOPFHÖRER (ABB. 2)

*Details der Kopfhörer-Komponenten:*

- A. An-/Aus-Schalter
- B. LED-Betriebs-Kontrollleuchte / Ankopplung an das Basissignal
- C. Lautstärkeregelung
- D. MIC-Taste für die eingebaute Mikrofonaufnahme
- E. Mikrofon
- F. Steuerung der Audio-Balance (links/mittig/rechts)
- G. Batterie
- H. Rechter Kopfhörer
- I. Linker Kopfhörer

### BASIS (ABB. 3)

*Details der Basis-Komponenten:*

- M. Lade-Basis
- N. LED-Anzeige der Tonsteuerung
- O. Ton-Reglertaste
- P. LED-Kontrollleuchte für Stromzufuhr / Signalpräsenz
- Q. LED-Anzeige für die Hauptbatterie (im Empfangsgerät befindlich)
- R. LED-Anzeige für Reservebatterie-Aufladung
- S. Ladeschlitz für Reservebatterie
- T. Eingang für DC IN-Stromkabel der AC-Versorgungseinheit
- U. Ein- / Aus-Taste
- V. Mono-/Stereo-Auswahlschalter
- Z. 3,5mm-Jackbuchse für Audioeingang (Audio IN)

- Vergewissern Sie sich, dass die Basis ausgeschaltet ist
- Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Steckverbinder "T" (Eingang DC IN) auf der Rückseite der Basis.
- Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.
- Schalten Sie die Basis am Schalter "U" auf der Rückseite ein. Die grüne Kontrollleuchte für die Stromversorgung der Basis "P" leuchtet einen Moment lang.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kopfhörer ausgeschaltet sind und dass der Schalter "A" sich in "OFF"-Position befindet.
- Setzen Sie ein Batteriemodul mit der richtigen Polung in den Kopfhörer ein (ABB. 4).
- Setzen Sie die Kopfhörer auf ihren Sitz in der Basis "M". Die LED-Kontrollleuchte "Q", die Ladeanzeige für die Hauptbatterie, leuchtet grün, wenn die Batterie geladen ist, und rot, wenn weiterer Ladebedarf besteht.
- Setzen Sie das zweite Batteriemodul in den Zweit-Steckplatz "S". Die LED-Kontrollleuchte "R", die Ladeanzeige für die Zweitbatterie, leuchtet grün, wenn die Batterie geladen ist, und rot, wenn weiterer Ladebedarf besteht.
- Vor dem ersten Gebrauch vergewissern Sie sich, dass beide Batterien geladen sind und die La-de-Kontrollleuchten "Q" und "R" grün leuchten. Ist dies nicht der Fall, warten Sie Ihre Aufladung ab (bis zu 3 Stunden, siehe dazu das Kapitel BATTERIEAUFLADUNG).

### ANSCHLUSS DER AUDIO-QUELLE (nach erfolgtem Aufladen der BATTERIEN)

Vor der Verbindung müssen die Geräte ausgeschaltet sein.

- Nehmen Sie die Kopfhörer von der Ladebasis.
  - Ermitteln Sie an den TV- oder Audio-Geräten, die Sie verbinden möchten, den Audio-Ausgang für Kopfhörer (JACK-Stereobuchse 3.5 mm). Üblicherweise finden Sie diese unter dem Symbol .
- ACHTUNG nicht mit einer anderen JACK-Buchse verwechseln, die einige TV-Geräte als Audio-Eingang von PC aufweisen.
- Sollte das entsprechende Gerät nicht über einen JACK-Ausgang für Kopfhörer verfügen, siehe Kapitel "ALTERNATIVER AUDIO-ANSCHLUSS".

- Verwenden Sie das Audiokabel "5" mit 2 Stereo-Jacks, muss der Audioeingang "Z" (AUDIO IN) der Basis an den Ausgang der Audio-Quelle (TV) angeschlossen werden.
- Schalten Sie die Basis und das angeschlossene Gerät ein.
- Nach einem anfänglichen kurzen Aufleuchten leuchtet die grüne LED-Leuchte "P" der Basis konstant.
- Das angeschlossene Gerät (TV) sollte nun kein Audiosignal über den eigenen Lautsprecher aussenden.
- Bringen Sie die Lautstärke des TV mithilfe der Fernbedienung auf mindestens 50%.

Warten Sie eine Minute ab und prüfen, ob die grüne LED-Leuchte "P" auf der Basis weiterhin leuchtet und das Vorhandensein eines ausreichend starken Audiosignals am Eingang anzeigt.

**ACHTUNG:** In einigen TV-Geräten muss mithilfe der Taste MENU der Kopfhörer-Ausgang aktiviert und seine Lautstärke dem Audio-Eingang der Basis angepasst werden. Wenn das Audiosignal an der Basis vorhanden und ausreichend ist, leuchtet die grüne Kontrollleuchte P der Basis dauerhaft.

- Bleiben Sie in der Nähe der Basis und schalten die Kopfhörer durch ein, indem Sie den Schalter "A" in Position ON bringen. Die grüne LED-Verbindungsleuchte "B" muss nun konstant leuchten.

- Legen Sie die Kopfhörer an und drehen am Rädchen "C" zur Regulierung der Lautstärke und der korrekten Klangwiedergabe. Betätigen Sie eventuell auch die Audio-Balanceregulierung "F" an der Rückseite der Kopfhörerbügel.

Geben die Kopfhörer keinen Klang wieder oder erscheint das Audio-Signal gestört, lesen Sie das Kapitel "PROBLEMLÖSUNG".

## Verwendung

Im normalen Betrieb schalten Sie die Kopfhörer ausschließlich über den Ein-/Aus-Schiebeschalter "A" ein und aus ein (von OFF nach ON und umgekehrt).

Der Sender in der Basis schaltet sich bei nicht vorhandenem Audiosignal am Eingang oder wenn die Kopfhörer auf der Basis liegen automatisch nach 5 Minuten aus. Wird wieder ein Audiosignal am Eingang ermittelt, schaltet sich der Sender selbstständig ein.

Werden die Kopfhörer nicht verwendet legen Sie sie nach dem Ausschalten auf die Aufladungsvorrichtung M der Basis ab und achten darauf, dass die LED "Q" leuchtet. Auf diese Weise sind die Kopfhörer beim nächsten Mal aufgeladen.

Werden die Kopfhörer über einen längeren Zeitraum nicht verwendet, sollte das Netzgerät vom Strom genommen werden. Der Kopfhörer HP Steto ist mit einem internen Mikrofon ausgestattet. Durch einfaches Drücken der Taste D (MIC) wird die Wiedergabe des Audiosignals aus dem angeschlossenen Gerät unterbrochen und die Stimmen und Geräusche aus der Umgebung werden eingefangen. Die Kontrollleuchte "B" leuchtet grün. Um wieder zur Audio-Quelle zurückzukehren, drücken Sie erneut die Taste MIC.

### WICHTIG:

- Bei normalem Betrieb muss die grüne Kontrollleuchte "P" an der Basis immer leuchten; ist diese ausgeschaltet oder blinkend, bedeutet dies, dass das Audio-Signal am Eingang des Senders schwach oder nicht vorhanden ist; erhöhen Sie daher die Lautstärke am Fernseher, bis die Leuchte konstant leuchtet.

Zur Regulierung der Lautstärke drehen Sie ausschließlich am Rädchen "C" an den Kopfhörern und NICHT an der Lautstärkeregelung des Ausgangsgeräts (TV). Geben die Kopfhörer keinen Klang wieder oder erscheint das Audio-Signal gestört, lesen Sie das Kapitel "PROBLEMLÖSUNG".

## Aufladen der Batterien

Zum Aufladen der Batterien bringen Sie den An-/Aus-Schalter der Kopfhörer auf OFF und legen Sie sie zurück auf die Basis, wobei Sie darauf achten, dass die LED Q rot leuchtet, wenn die Aufladung beginnt und grün leuchtet, wenn die Batterie vollständig geladen ist. Die Aufladung kann bis zu 3 Stunden dauern.

Für die längere Nutzung ist das Gerät mit einer Reservebatterie ausgestattet. Zum Aufladen muss diese in das Batteriefach der Sendebasis eingesetzt werden. Während des Ladens der Reservebatterie leuchtet die LED-Anzeige konstant ROT.

Ist die Batterie vollständig aufgeladen, wird die Anzeige grün.

Bei vollständig geladener Batterie ist ein Betrieb der Kopfhörer von mindestens 4 Stunden gewährleistet.

Sie können die Kopfhörer auch mehrere Tage lang zum Aufladen auf der Basis lassen, ohne dass diese Schaden nehmen.

### WARNHINWEISE:

Werden die Kopfhörer nicht verwendet, schalten Sie sie aus, um zu vermeiden, dass sich die Batterien gänzlich entladen und Schaden nehmen.

Vergewissern Sie sich stets, dass sich der Schiebeschalter "A" während der Aufladung der Batterien in Position OFF befindet.

### WICHTIG:

Halten Sie bei der Entsorgung stets die geltenden Vorschriften ein.

## Alternativer Audio-Anschluss (Fig.5)

Sollte das Audio-Gerät über keinen Kopfhörerausgang verfügen oder der TV zusätzlich auch über den eigenen Lautsprecher betrieben werden soll, gibt es an TV-Geräten Cinch-Audiobuchsen (rot und weiß mit dem Aufdruck "Output"). Verbinden Sie das Kabel der Basis mit den Cinch-Audioausgängen des Geräts unter Zuhilfenahme des "6"-Adapterkabels (2xCinch-Stecker/JACK-Buchse 3.5mm), das im Lieferumfang enthalten ist.

Darüber hinaus können Sie das Audiokabel auch an das mitgelieferte externe "7"-Mikrofon anschließen, das Sie in der Nähe der Tonquelle aufstellen sollten.

## Ton-Auswahl

An der Basis können Sie die Tonstufen des Audiosignals in 4 verschiedenen Einstellungen sequenziell mit der Taste  der Basis auswählen. Die Auswahl wird gemäß der Tabelle unten mit 3 gelben LEDs "N" "1", "2", "3" angezeigt.

|          |                                     |
|----------|-------------------------------------|
| LEDs aus | Standard-Töne                       |
| LED 1 an | Anhebung von hohen und tiefen Tönen |
| LED 2 an | Anhebung von hohen Tönen            |
| LED 3 an | Anhebung von tiefen Tönen           |

## Technische Eigenschaften

|                          |                                          |
|--------------------------|------------------------------------------|
| Sendemodus               | : <b>Digital Hopping-System</b>          |
| Trägerfrequenz           | : 2.4GHz ISM BAND I                      |
| Betriebsspannung:        | :                                        |
| - Sender                 | : 5V 550mA                               |
| - Empfänger              | : Lithium-Polymer Batterie 3,7 V, 350 mA |
| Frequenzgang             | : 30 Hz – 20 KHz                         |
| Verzerrung               | : TYP. 0.5%                              |
| Signal-Rausch-Verhältnis | : TYP. 75 dB                             |
| Last                     | : bis 20 Meter (freier Bereich)          |

## Problemlösung

### KEIN ODER GESTÖRTER TON:

Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker richtig in die Steckdose sitzt und dass das dazugehörige Kabel korrekt mit dem DC-Netzkabel des Senders verbunden ist.

- Vergewissern Sie sich dass die Stecker des Audiokabels richtig in den Steckdosen stecken.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Ein-/Aus-Schalter der Sendebasis und des Kopfhörer-Empfängers in Position ON befinden.
- Der Ladezustand der Batterie im Kopfhörer-Empfänger ist möglicherweise zu niedrig.
- Batterie aufladen oder mit Reservebatterie ersetzen, wenn diese voll aufgeladen ist.
- Sich vergewissern, dass das TV-Gerät sich auf einem Kanal befindet, der ein Audiosignal aussendet bzw. dass das Audio-Ausgangsgerät eingeschaltet ist und wiedergibt.
- Das Audiosignal am Eingang ist möglicherweise zu niedrig. Erhöhen Sie die Ausgangslautstärke des TV oder des angeschlossenen Audiogeräts; die grüne Kontrollleuchte "P" muss dabei leuchten.
- Das Audiosignal am Ausgang des Kopfhörer-Empfängers ist möglicherweise zu niedrig. Stellen Sie die Tonhöhe mit der Lautstärkeregelung "C" des Kopfhörer-Empfängers entsprechend ein und regeln Sie eventuell auch die Audio-Balance "F" hinter dem Kopfhörer.- Möglicherweise wurde versehentlich die Aufnahme der Umgebungsgeräusche durch das eingebaute Mikrofon aktiviert. Schalten Sie es durch Drücken der MIC-Taste aus. Dabei muss die Kontrollleuchte "B" grün leuchten.
- der Kopfhörer-Empfänger ist möglicherweise zu weit vom Sender entfernt. Führen Sie ihn näher an den Sender heran.

**Ist der Kopfhörer-Empfänger nicht mit dem Sender verbunden (grünes LED B blinkt), führen Sie den folgenden Verbindungsvorgang durch:**

- 1) Vergewissern Sie sich, dass die Sendebasis und die Kopfhörer-Empfänger beide ausgeschaltet sind und dass der Kopfhörer nicht auf der Basis aufliegt.
- 2) Schalten Sie den Kopfhörer-Empfänger ein.
- 3) Halten Sie die MIC-Taste ca. 5 Sekunden lang gedrückt. Das grüne LED "B" blinkt schnell auf.
- 4) Schalten Sie die Sendebasis ein.
- 5) Die Kopfhörer-Empfänger und die Sendebasis werden automatisch verbunden. Nach einigen Sekunden hört das grüne LED "B" am Kopfhörer auf zu blinken und leuchtet konstant.

## Helpline

Haben Sie Probleme oder Fragen im Umgang mit HP Steto:

- Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung, in der Sie eine Antwort auf den Großteil Ihrer Fragen finden werden, aufmerksam durch.
- Besuchen Sie unsere Webseite [www.meliconi.com](http://www.meliconi.com)

Sie können uns auch jederzeit eine E-Mail an die Adresse [cuffie@meliconi.com](mailto:cuffie@meliconi.com) schreiben



**DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE  
MANUFACTURER DECLARATION  
DÉCLARATION DU PRODUCTEUR**

Il sottoscritto, rappresentante Meliconi S.p.a. dichiara che l'apparato "Cuffia TV Stereo senza fili"  
The undersigned, representative of Meliconi S.p.a. declares that the product "Wireless TV Stereo Headphones"  
Le soussigné, représentant Meliconi, déclare que l'équipement "Casque TV Stereo sans fil"

**Mod. "HP STETO"**

È conforme alle disposizioni legislative previste dalle seguenti direttive:  
*Is comply with the basic requirement and other relevant provisions of the following directives:*  
*Est conforme aux dispositions législatives prévues par les directives suivantes :*

- Directive 1999/05/EC (R&TTE)
- Directive 2004/108/EC (EMC)
- Directive 2006/95/EC (LVD)
- Directive 2009/125/EC (ErP)
- Directive 2011/65/EC (RoHS II)

La dichiarazione (D.o.C.) è reperibile su internet al seguente indirizzo web:  
*The declaration (D.o.C.) is available on internet on next web address:*  
*La déclaration (D.o.C.) est disponible sur Internet à l'adresse Web suivante :*

[www.meliconi.com/doc/hpseteto](http://www.meliconi.com/doc/hpseteto)



Loris Meliconi – Presidente  
Loris Meliconi – President  
Loris Meliconi – Président



MELICONI S.p.A. - Via Minghetti, 10  
40057 CADRIANO DI GRANAROLO EMILIA - BOLOGNA - ITALY  
[www.meliconi.com](http://www.meliconi.com) e-mail: [info@meliconi.com](mailto:info@meliconi.com)